

Rene Duran Interviewed by Brandon Duran

March 20, 2020

Bronx, NY

Brandon Duran: My name is Brandon Duran and I am interviewing Rene Duran in my apartment on March 20th. Do you give me permission to record this oral history?

Rene Duran: Yes, I do.

BD: ¿Dónde naciste?

RD: Nací en un pueblo que se llama Acatlán De Osorio Puebla. Situado a cinco horas del sur de la ciudad de México.

BD: Okay. ¿Porqué te fuiste de México?

RD: Me vine de México por muchas razones. Para superarme economicamente, ayudar a mis padres economicamente... a estudiar la segunda lengua como el Inglés y buscar nuevos horizontes.

BD: ¿Y qué extrañas de México?

RD: Extraño a mi familia, a mis padres y la comida. Eso es lo que extraño.

BD: ¿Hay cosas que no extrañas?

RD: No extraño... la cosas como el trabajo de allá, nada de allá. Aquí la vida es más fácil, trabaja uno, alcanza para hacer y comprar muchas cosas, en cambio México no es fácil hacer lo mismo que hace aquí en este país.

BD: Y había mucha violencia a la mejor que no te gusto de México?

RD: No eso no, el tiempo que yo me vine no era peligroso, todo era pacifico.

BD: ¿Qué te dijeron tus padres y amigos cuando les dijiste que te estabas yendo?

RD: Mis padres me dijeron que si yo estaba decidido a venirme, pues que lo hiciera yo. Me daban permiso y estuvieron de acuerdo en yo venirme porque la situación era muy difícil para ellos y para mi. Entonces yo decidí de venirme para poderlos ayudar en sus compromisos que ellos tenían. Y así fue como yo los ayude, los apoye económicamente para salir adelante.

BD: ¿Y cuáles eran tus expectativas en los Estados Unidos?

RD: Mis expectativas en los Estados Unidos era tener un buen trabajo, ganar bien, aprender el idioma Inglés y con el tiempo poder hacerme ciudadano Americano. Eso es lo que yo esperaba de este país, superarme en todas partes. Tal vez en la vida tener un negocio, superarse, ayudarse uno mismo. Eso era lo que yo esperaba de este país.

BD: Y cuándo llegaste a Nueva York, eso pasó?

RD: Si, yo esperaba pues no se, ver diferente, en mi mente era diferente de mi expectación. Yo cuando llegué aquí pues si, fue grande la emoción de estar en este país y muy diferente de donde yo soy de México, todo diferente en ver los edificios altos, calles de graffiti no esperaba yo eso. En mi mente yo pensaba que como veo uno en las películas, en las tarjetas postales, ver Nueva York con muchas luces y pues cuando yo llegué aquí al Bronx pues fue muy diferente si, pues yo llegue me acostumbre a vivir en el Bronx.

BD: Dime, ¿cómo llegaste aquí?

RD: Mi recorrido de México a Estados Unidos fue, unos tíos llegaron a México, ellos ya habían venido y regresaron a este país y se me hizo fácil decirles que si me podían traer a Estados Unidos. Me dijeron "Si, preguntale a tus padres si te dan permiso." Eso es lo que hice y me dieron permiso. Yo solamente crucé la escuela de la secundaria

que viene siendo highschool aquí. Y ya económicamente no estábamos bien por eso fue que decidí venirme para acá. No le puse mucho interés a la escuela allá la verdad y pues ya no quise perder el tiempo, perder dinero con mis padres pagandome la escuela para seguir estudiando pues ya fue lo que decidí hacer eso. Entonces mis tíos me dijeron, "si, vamanos". Nos venimos de la ciudad de México. Volamos a Tijuana, cruzamos la frontera con un coyote que nos pasó con unos IDs falsos. La cara de la persona en los IDs se parecieran a uno. Ellos tenían muchos tipos de nicas falsas de diferentes personas. Ya sean personas grandes, niños, de todo tipo y así fue como cruce el paso en Tijuana. De Tijuana, pues nos transportamos a un autobús a Los Angeles, de ahí pues en ese tiempo, estoy hablando de ya casi 30 años era fácil de volar de Los Angeles a Nueva York. No había problema, no pidieron nada de identificación. Y así fue como llegué a Estados Unidos, en avión de los Ángeles a Nueva York, esa fue mi primera vez. Estuve trabajando aquí... Trabajé haciendo deliveries, un part time de un fin de semana que trabajo yo y eso me ayudaba para ir a la escuela a aprender inglés. Tomé un curso de tres meses, aprendí mi inglés y ya después conseguí un trabajo de un restauran, en la noche trabajaba... Y así me fui preparando en ese restauran que duré mucho tiempo trabajando, en ese mismo restauran dure casi 20 años trabajando ahí.

RD: Me daban permiso viajar, ir a México por una semana o dos semanas y volvía yo sin ningún problema. Contratabamos un circuyote y nos pasaban igualmente otra vez por la frontera y la segunda vez fue no fácil pero sí un poco más difícil de la primera. Nos tocó caminar de la ciudad de Tijuana a San Diego, California. Tardamos 2 días, 3 noches en el recorrido para uno cruzar la frontera. Teníamos que llevar galones de agua, pan blanco y con eso nos alimentabamos durante el camino, No había otra manera de conseguir comida durante el camino. Llegó una vez que se nos acabó el agua a mitad del camino y pues la gente que nos cruzan, pues los coyotes saben donde conseguir agua. Conseguían agua y no se de donde conseguian agua pero esa agua no sabía muy rica.

RD: Volvimos para los Angeles, en los Ángeles también volvimos a volar para los Estados Unidos, Nueva York sin ningún problema. Intenté otra vez la tercera vez, conocí a mi novia y me la traje también. También la misma forma que volvimos a cruzar la frontera fue más difícil esta vez. Nos metian a una van durante el recorrido de Tijuana a San Diego, California nos traían a punta de groserías. Que si nos levantábamos nos iban a dejar aventados en el camino y veníamos como animales ahí, encimados, todos sucios y sudados, con los pies en las caras todos así. Fue difícil esa vez, la travesía fue más difícil cada vez. Nos llevaron, nos aventaron a un basurero, ahí nos tuvieron para conseguir comida no se a donde. Tortillas con unos tacos de carnitas y hasta que llegamos a una casa, nos bañamos, nos compraron ropa. Todos con los calcetines pues negro de tierra de tanto caminar en el monte... Cruzabamos, subíamos

montañas, nos caíamos, nos deteníamos. En los cactus, nos esperábamos así y la gente se caía también, se derrumbaba porque estaban muy empinadas las montañas. Así fue como logramos llegar a la ciudad de Los Ángeles. Nos daba para hospedaje, nos bañamos y todo eso. Al fin de cuentas al otro día nos tocaba volar, ya teníamos los boletos para volar. Nuevamente de Los Ángeles a Nueva York sin ningún problema. Y así han sido mis travesías llegando a Estados Unidos.

BD: ¿Cuándo fue la primera vez que viniste? ¿Y con quién viniste?

RD: La primera vez que vine a Estados Unidos fue en Noviembre de 1989. Al final de ese año yo cumplí aquí la Navidad para el 1990. Y vine con unos tíos, un hermano de mi papá fue que me trajo.

BD: ¿Cómo fuiste tu recibido cuando llegaste en el Bronx?

RD: Pues bien porque hay otros tíos que también viven aquí, y fue una gran emoción para ver a mis tíos también que lleva tiempo que no los había visto. Y la demás familia también cuando supieron que ya yo había llegado a Estados Unidos, fue mucha alegría. De parte de otros amigos también de mi generación de la escuela, yo fui el primero que me vine a Estados Unidos. Y los demás empezaron a saber que me había venido, los demás comenzaron también a emigrar a los Estados Unidos.

BD: ¿Cómo te ajustaste a los nuevos lenguajes en los Estados Unidos?

RD: Pues para mí era sorprendente, tantos lenguajes como cuando fui a la escuela escuchaba yo a los chinitos hablando pues chinese, los indios pues hablando su idioma, cada quien sus idiomas, diferentes diversidades de lenguajes. Para mí era sorprendente, no entendía pero me gustaba escucharlos y para mi mi inglés pues me fui adaptando. A conforme iba trabajando, diferentes trabajos y lo iba aplicando mi segundo lenguaje y así me fui adaptando poco a poco. Cuando me di cuenta ya hablaba inglés, ya sabía escucharlo, entenderlo y hasta escribirlo. Me ayudó mucho la escuela, la verdad que sí.

BD: Y la cultura en la ciudad? ¿Cómo era?

RD: Me empecé a dar cuenta de tantas culturas que existen en el mundo que en mi país no sabía yo. De culturas Ecuatorianas, Dominicanas, Puertorriqueñas, muchas diversidades de culturas. No sabía de todos esas diferentes culturas que existían. Me fui adaptando a la gente, a la manera de hablar, de expresarse con la gente. Una palabra significa diferentes significados para uno como Mexicano, ellos dicen una palabra pero significa para nosotros otra y así me fui acostumbrando y aprendiendo.

BD: ¿Y qué nuevas oportunidades tenías cuando llegaste a Nueva York?

RD: Fueron muchas porque fui trabajando, le fui dando mucho empeño a mi trabajo. Me esforzaba yo por ganar mi dinero, me compraba yo mi ropa, mis gustos que yo quería, mis tenis, cositas así como perfume, una buena chamarra, y me alcanzaba también para mandarle a mis padres, me alcanzaba para ahorrar. Para mi renta, para mi comida. Todo pagaba yo, me alcanzaba para todo.

BD: ¿Y cómo benéficos, no? cómo los que no tenías en México?

RD: Claro que sí, fueron bastantes porque como te digo, me alcanzaba para todo, eso eran mis beneficios. En México no te alcanza para nada, no más para comer y apenas te alcanza para comer. Y aquí te alcanza para comer, vestir y ahorrar. Eso es lo beneficios que yo veo aquí en este país.

BD: ¿Hubo oportunidades que no te dieron porque eres inmigrante?

RD: Si, había muchas oportunidades que yo perdí por ser inmigrante. Como por ejemplo un buen trabajo como de cocinero. Como inmigrante no te lo dan por no tener papeles, por ser inmigrante te veían mal a veces y no te daban el beneficio.

BD: ¿Dónde has vivido en Nueva York y por qué?

RD: Desde que yo llegué hace muchos años yo llegué en el Bronx. Me fui una temporada cuando yo llegue me fui para vivir en Queens pero la verdad que no me gusto, no se, no me adapte a la cultura que había allá en Queens. Mejor decidí a regresarme otra vez aquí al Bronx donde yo había llegado, solamente me mudé por dos meses, por mucho y ya me volví al Bronx. Me acostumbre aquí porque para

transportarse tenemos dos trenes aquí y eso fue lo que más me gustó de aquí, sino hay uno, hay otro.

BD: ¿Cuál era la parte más difícil de vivir en Nueva York?

RD: Había partes donde teníamos que estar alertas con la gente en la noche, salir de trabajar, llegar al Bronx. En ese tiempo asaltaban mucho a la gente más a los inmigrantes que venían de trabajo con su dinerito en sus bolsas. Había gente a veces en los edificios metidos ahí esperando, ya sabían ellos a qué hora llegaba la gente inmigrantes de los trabajos. Y pues lo asaltaban, a mi gracias nunca me asaltaban porque un tío mio me pasaba a recoger al trabajo, a las 11 y 12 de la noche. Llegábamos a cierta estación, nos bajamos antes de llegar a la casa, tomábamos un taxi para que el taxi nos dejará mero a mero en la puerta del edificio y así entramos rápido para evitar esos problemas.

BD: ¿Cuál era tu parte favorita de vivir en Nueva York?

RD: Mi parte favorita era conocer todo Nueva York, lo que es Nueva York. Me gustaba mucho caminar, conocer diferentes sitios de la ciudad es lo que me gustaba a mi.

BD: ¿Cómo el vecindario ha cambiado desde que llegaste?

RD: Ha cambiado mucho mucho mucho. Desde... Me acuerdo que había un alcalde que se llamaba David Dinkins, en su proyecto de el las cosas estaban muy mal. Por ejemplo, en el tren no había respeto, la gente se cruzaba sin pagar la transportación del tren. Había mucha delincuencia donde quiera. Al cambiar de alcalde, Giuliani. El empezó a reforzar toda la ciudad, a hacer nuevos cambios de la policía, meter más policía. Eso fue gran impacto de la ciudad de Nueva York. Se acabó el crimen, se acabó todo eso de la gente que se brincaban los trenes y que no pagaban su fair. Fueron muchos cambios la verdad, se sentía uno más seguro ya después. Con ver un policía uno se sentía seguro porque ya no pasaba nada. Ese si fue un cambio muy grande la verdad si.

BD: ¿Qué cambiarías del sistema de inmigración en Los Estados Unidos?

RD: Yo cambiaría para mucha gente en este país de hacer una ley de inmigración, darle la oportunidad a mucha gente que en verdad es trabajadora, tal vez revisar los que han pagado sus impuestos durante 5 años atrás, a esa gente que en verdad quieren legalizarse en este país darle la oportunidad de poderse hacer ciudadano Americano. Y todo lo que aplica para esa ley pues que se haga. Yo pienso que sería una buena causa para todo inmigrante. Y no tan solo se beneficia uno, se beneficia el país. En los Estados Unidos habría más vuelos, mucha gente está estancada en este país de hace años que no pueden viajar. Si pueden viajar a México o a otros países, pero no pueden regresar, lamentablemente no pueden regresar como antes. Entonces, sería una evolución económicamente para la nación... Eso generaría mucho comercio para este país que es tan grande. Ese es mi mensaje.

BD: How has politics of the last decade impacted your experience as an immigrant in the United States?

RD: Mi experiencia ha impactado mucho en los últimos 10 años con los presidentes, con Barack Obama ha habido muchas deportaciones. Mucha gente dice que no es verdad pero él ha sido el presidente que ha deportado mucha mucha gente en su mandato que tuvo.

BD: ¿Te has arrepentido de venir aquí?

RD: Arrepentido no, nunca lo he estado. A Dios gracias que todos mis planes me han salido bien, y no tengo porque arrepentirme. Le debo mucho a este país porque me ha dado todo, todo gracias a Dios, mis hijos, hecho el sueño Americano como se dice. Me he vuelto ciudadano Americano gracias a mi trabajo que he tenido, a todos mis trabajos que he hecho. Gracias a dios, no tengo que estar arrepentido de este país al contrario. Muchas gracias.

BD: Tell me about your path to citizenship.

RD: El camino hacerme ciudadano Americano fue con mucho esfuerzo, me costó si. Fueron más de 10 años, como 15 años para hacerme ciudadano Americano. Me costó mucho dinero, pero no fue imposible, fue algo que logré a través del tiempo, todo mi esfuerzo lo logre y pues si.

BD: ¿Cómo qué pasos hiciste?

Para hacer un ciudadano americano? Pues comenzó por medio de una ley que se llamó la 245 I. Al yo tener un buen trabajo pues me dieron la oportunidad de que como chef fui calificado para esa posición. Entonces mi empleadora fue la que me pidió para hacerme ciudadano Americano, pero fue tardío, fue mucho tiempo la espera y el proceso. Se cumplió, para hacerme residente permanente. Pude ir y venir a México ver a mis padres y a mis familias muchas veces hasta que cumplí 5 años siendo residente permanente. Aplique bajo una organización que se llama Cuni, gratuitamente. Vi un comercial en la televisión de una lotería de visas ya así fue que yo llamé y me pudieron ayudar gratuitamente, no tuve que pagar nada para hacerme ciudadano americano. Mi proceso fue rápido, ya cuando yo me presenté para mi entrevista fue sorprendente porque a la misma vez que pase mi examen, a la misma vez me hice ciudadano Americano en la misma tarde. No lo podía creer, era una satisfacción para mi, para mi familia, para todo el mundo que me conoce, fue un gran logro. Me lo merecía gracias a dios y así fue que lo pude lograr.

BD: Muchas gracias Rene Duran, fue un placer.

RD: Encantado pues de revelar mi vida. Mi vida aquí en los Estados Unidos, mis travesías. Gracias.